

**ПРОТОКОЛ № 1**

От закрито заседание на журито определено съгласно Заповед № РД-11-26/20.07.2023г. на директора на Държавен куклен театър – Стара Загора. Журито се събра, за да разгледа, оцени и класира получените конкурсни проекти в обявения открит конкурс за проект с наименование **„Международен архитектурен конкурс за идеен проект за Център за експериментално куклено изкуство – Стара Загора“**, открит с Решение № F360507/10.04.2023, вписан в РОП под уникален номер 06387-2023-0001

Днес 22.07.2023г., в 09:00ч. на сцената на Държавен куклен театър – Стара Загора, се събра жури в окончателен състав:

Председател:

1. арх. Константин Гуаджа (Румъния);

Членове:

2. арх. Мариана Сърбова (България);

3. Веселин Димов (България);

4. Анеке Абелакх (Швейцария);

5. арх. Пенка Станчева (България);

6. арх. Ивайло Игнатов (България);

7. арх. Петър Торньов (България);

8. арх. Мачей Гил (Полша);

9. Мартон Хорн (Унгария).

Резервни членове:

1. Арх. Велимир Георгиев (България);

2. Арх. Адриана Сърбова (България);

3. Арх. Мартин Паскалев (България).

I. Съгласно чл. 90, ал. 7 от ППЗОП, арх. Явор Панев, като представител на длъжностните

PROTOCOL No 1

From the closed session of the Jury appointed in accordance with Order No. РД-11-26/20.07.2023 of the director of State Puppet Theatre – Stara Zagora. The Jury met to examine, evaluate and rank the competition projects received in the announced procedure for an open competition for a project with title **"International Architectural Competition for a conceptual design of the Experimental Puppetry Arts Centre at State Puppet Theatre – Stara Zagora"**, opened with Decision No. F360507/10.04.2023 and entered in the Public Procurement Register under unique number 06387-2023-0001

Today, 22.07.2023, at 09:00 o clock, on the stage of State Puppet Theatre – Stara Zagora, gathered the final panel of the Jury composed of:

The Chairman:

1. Constantin Goagea (Romania);

Members:

2. Arch. Mariana Sarbova (Bulgaria);

3. Veselin Dimov (Bulgaria);

4. Anneke Abhelakh (Switzerland);

5. Arch. Penka Stancheva (Bulgaria);

6. Arch. Ivaylo Ignatov (Bulgaria);

7. Arch. Peter Torniov (Bulgaria);

8. Arch. Maciej Gil (Poland);

9. Marton Horn (Hungary).

Reserve members:

1. Arch. Velimir Georgiev (Bulgaria);

2. Arch. Adriana Sarbova (Bulgaria);

3. Arch. Martin Paskalev (Bulgaria).

I. According to Art. 90, par. 7 of the Rules on implementation of the Public Procurements

Държавен

КУКЛЕН ТЕАТЪР

Стара Загора



лица, определени от Възложителя със Заповед № РД-11-25/16.07.2023г. за извършване на предварителните действия по осигуряване анонимността на постъпилите конкурсни проекти, преди разглеждането им от журито, при спазване разпоредбите на ЗОП и ППЗОП, предаде на председателя на журито - арх. Константин Гуаджа **98** конкурсни проекта, без каквито и да било означения върху тях, разкриващи наименованието на кандидата или нарушаващи тяхната анонимност, с поставени на случаен принцип уникални номера както следва:

№ 009, № 015, № 031, № 049, № 054, № 067, № 072, № 073, № 086, № 089, № 091, № 096, № 104, № 121, № 139, № 153, № 158, № 177, № 179, № 180, № 197, № 199, № 206, № 207, № 209, № 211, № 215, № 233, № 250, № 260, № 264, № 271, № 278, № 305, № 309, № 311, № 315, № 328, № 339, № 348, № 352, № 400, № 409, № 417, № 426, № 441, № 473, № 495, № 503, № 514, № 520, № 526, № 548, № 563, № 571, № 583, № 600, № 606, № 608, № 628, № 652, № 654, № 659, № 673, № 691, № 698, № 705, № 718, № 733, № 748, № 750, № 754, № 760, № 767, № 782, № 796, № 807, № 824, № 832, № 835, № 838, № 862, № 874, № 889, № 890, № 891, № 893, № 899, № 912, № 924, № 936, № 943, № 952, № 967, № 980, № 989, № 993, № 994.

II. Членовете на журито декларираха писмено липсата на обстоятелства по чл. 88, ал. 3, изречение първо от ППЗОП.

III. Членовете на журито определиха дневен ред на заседанията по дни и часове:

Act, Arch. Yavor Panev, as a representative of the officials appointed by the Contracting Authority, pursuant to Order No. РД-11-25/16.07.2023 for the execution of the preliminary actions to ensure the anonymity of the submitted competition projects, before their examination by the jury, in compliance with the provisions of the Public Procurements Act and the Rules on implementation of the Public Procurements Act, handed over to the chairman of the jury - arch. Constantin Goagea **98** competition projects, without any indications on them revealing the name of the applicant or breaching their anonymity, with randomly assigned unique numbers, as follows:

№ 009, № 015, № 031, № 049, № 054, № 067, № 072, № 073, № 086, № 089, № 091, № 096, № 104, № 121, № 139, № 153, № 158, № 177, № 179, № 180, № 197, № 199, № 206, № 207, № 209, № 211, № 215, № 233, № 250, № 260, № 264, № 271, № 278, № 305, № 309, № 311, № 315, № 328, № 339, № 348, № 352, № 400, № 409, № 417, № 426, № 441, № 473, № 495, № 503, № 514, № 520, № 526, № 548, № 563, № 571, № 583, № 600, № 606, № 608, № 628, № 652, № 654, № 659, № 673, № 691, № 698, № 705, № 718, № 733, № 748, № 750, № 754, № 760, № 767, № 782, № 796, № 807, № 824, № 832, № 835, № 838, № 862, № 874, № 889, № 890, № 891, № 893, № 899, № 912, № 924, № 936, № 943, № 952, № 967, № 980, № 989, № 993, № 994.

II. The members of the jury have declared in writing the absence of the circumstances under Art. 88, par. 3, first sentence of the Rules on implementation of the Public Procurements Act.

III. The members of the jury set the agenda for the sessions by days and time:

Тел./факс 042/ 620 420

Email: iptf_pierrot@abv.bg

Адрес: гр. Стара Загора, ул. Ген. Гурко 46



заседания:

- 22.07.2023г. от 09:00 часа до 19:00 часа;
- 23.07.2023г. от 9:30 часа до 20:00 часа;
- 24.07.2023г. от 10:00 часа до 21:30 часа;
- 25.07.2023г. от 09:00 часа до 12:30 часа;

IV. Председателят на журито запозна членовете на журито, съгласно Закона, с вида на процедурата и изискванията на конкурсната програма.

Журито се запозна с критериите за оценка на конкурсните проекти, както следва:

Критерии и методика за оценяване на конкурсните проекти

1. Журито оценява проектите спрямо изискванията, заложиени в заданието на конкурса, както и съобразно изготвената графична и текстова документация.
2. Методиката на оценка отбелязва степента на изпълнение и тежестта на заложените критерии;
3. Оценката на журито се формира на база оценка за спазени функционални изисквания от проекта и архитектурната му стойност, както и въз основа на проектната стойност на строежа.
4. Конкурсните проекти се оценяват по посочените по-долу задължителни критерии:

Критерий 1 (K1): ФУНКЦИОНАЛНОСТ И ПОЛЗВАЕМОСТ

Оценява се представеното решение за функциониране на сградата съобразно нейното предназначение, базирано на предоставената функционална програма и на дефинираните от Възложителя изисквания, заложиени в

sessions:

- 22.07.2023 from 09:00 to 19:00;
- 23.07.2023 from 9:30 to 20:00;
- 24.07.2023 from 10:00 to 21:30;
- 25.07.2023г. от 09:00 часа до 12:30 часа;

IV. The Chairman of the Jury informed the members of the Jury, in accordance with the Law, about the type of the procedure and the requirements of the competition program.

The members of the jury reviewed the criteria for the evaluation of the competition projects as follows:

Criteria and methodology for the evaluation of the competition projects

1. The jury evaluates the projects according to the requirements set in the competition brief and the prepared graphic and textual documentation.
2. The evaluation methodology shall note the degree of fulfilment and the respective weight of the set criteria;
3. The evaluation of the jury is formed on the basis of the extent to which the functional requirements have been met by the project and its architectural value as well as the design value of the construction.
4. The competition proposals shall be evaluated based on the following mandatory criteria:

Indicator 1 (K1): FUNCTIONALITY AND USABILITY

The proposals are assessed against their relevance to the building's functionality, its aims according to the functional program and the requirements defined by the Contractor within the Open Call brief.



конкурсното задание.

Максимално възможна оценка: 35 т.

Критерии 2 (K2): УСТОЙЧИВОСТ И ЕФЕКТИВНОСТ

Оценява се представеното конкурсно предложение до каква степен предлага икономически изгодни, ефективни и устойчиви решения.

Максимално възможна оценка: 20т.

Критерии 3 (K3): ИЗПЪЛНИМОСТ И РЕАЛИСТИЧНОСТ

Оценява се представеното предложение до каква степен е изпълнимо, реалистично и оптимално за изпълнение.

Максимално възможна оценка: 15 т.

Критерий 4 (K4): ЕКСТЕРИОР И ВПИСВАНЕ В СРЕДАТА

Оценява се предложеното екстериорно решение и решението за взаимодействие със съществуващата сграда на театъра и с околната градска среда. Запазване в оптимална степен на съществуващата трайна дървесна растителност.

Максимално възможна оценка: 25 т.

Критерий 5 (K5): ПРОЕКТНА СТОЙНОСТ НА СТРОЕЖА

По този критерии се оценява съобразно следната формула:

$$K5 = (\text{най-ниската предложена стойност} \div \text{съответната предложена стойност}) \times 5$$

Максимално възможна оценка: 5 т.

МЕТОДИКА ЗА ОЦЕНКА НА КОНКУРСНИТЕ ПРОЕКТИ

Всеки член на журито прави своята оценка като посочва броя точки, по всеки критерий, за всеки проект, в

Maximum score: 35 points

Indicator 2 (K2): SUSTAINABILITY AND EFFICIENCY

To what extent the proposal is economically efficient, effective and offers a sustainable solution.

Maximum score: 20 points.

Indicator 3 (K3): FEASIBILITY

To what extent the proposal can be implemented, is realistic and optimal.

Maximum score: 15 points

Indicator 4 (K4): EXTERIOR AND ENVIRONMENTALLY ADEQUATE

Evaluation of the proposed exterior and the extent to which it adequately interacts with the existing building and surrounding urban environment. Optimal preservation of the existing durable tree vegetation.

Maximum score: 25 points

Indicator 5 (K5): THE DESIGN VALUE OF THE CONSTRUCTION

The assessment against this indicator is based on the following formula:

$$K5 = (\text{The lowest proposed cost} \div \text{Applicant's proposed cost}) \times 5$$

Maximum score: 5 points

EVALUATION METHODOLOGY FOR THE COMPETITION PROJECTS

Each member of the jury assesses individually and enters the scores against each indicator into the Evaluation Table. Scoring is awarded



оценителна таблица. Броят точки се присъжда съобразно посочения максимален брой точки за критерия. Общата оценка за всеки критерий се формира от средноаритметичната оценка на направените индивидуални оценки от членовете на журито.

Оценката за проекта се формира като сума от общите оценки по критерии от 1 до 5, както следва: $K_1 + K_2 + K_3 + K_4 + K_5$, като максималната оценка е 100 т.

V. На всеки един от членовете бе предоставено копие на пълната документация на конкурсната програма, техническото задание за проектиране и методиката за оценка на проектите.

VI. Членовете на журито приеха в първия заседателен ден да се запознаят индивидуално с всеки един конкурсен проект, както и да поставят оценка в оценителните си таблици.

VII. Всички членове на журито, разгледаха един по един проектите в залата, направиха своите коментари и анализи и поставиха оценки, независимо един от друг.

Журито приключи своята работа на 22.07.2023г. в 19:00 часа, като за дейността си състави протокол.

ПРОТОКОЛЪТ СЕ СЪСТАВИ И ПОДПИСА ОТ:

within the scale of the maximum points per indicator.

The total score per applicant against each indicator is formed as the arithmetic average of all jury members' scores against the same indicator.

The final score of each proposal is the sum of the individual indicators 1 to 5: $K_1 + K_2 + K_3 + K_4 + K_5$, and the maximum total score is 100 points.

V. Each member was provided with a copy of the full competition program, the technical brief and the projects evaluation methodology.

VI. The jury members agreed to individually review each competition project and to note their evaluation scores in personal evaluation tables during the first day of deliberations.

VII. All the jury member examined the projects one by one in the hall, made their comments and analyses and put their evaluations independently of each other.

The jury finished its work on 22.07.2023 at 19:00 o clock and drew up a protocol.

THE PROTOCOL WAS DRAWN UP AND SIGNED BY:

Държавен

КУКЛЕН ТЕАТЪР

Стара Загора



Председателя на журито/The Chairman of the Jury:

арх. Константин Гуаджа / arch. Constantin Goagea

Членовете на журито / The Jury members:

арх. Мариана Сърбова / arch. Mariana Sarbova

Веселин Димов / Veselin Dimov

Анеке Абелакх / Anneke Abhelakh

арх. Пенка Станчева / arch. Penka Stancheva

арх. Ивайло Игнатов / arch. Ivaylo Ignatov

арх. Петър Торньов / arch. Peter Torniov

арх. Мачей Гил / arch. Maciej Gil

Мартон Хорн / Marton Horn

Тел./факс 042/ 620 420

Email: iptf_pierrot@abv.bg

Адрес: гр. Стара Загора, ул. Ген. Гурко 46